

Para el usuario/para el instalador especializado

## Instrucciones de uso y de instalación eloSTOR



Acumulador eléctrico de agua caliente

VEH 50 CL-ES  
VEH 80 CL-ES  
VEH 100 CL-ES  
VEH 120 CL-ES

## Índice

<b>1</b>	<b>Observaciones sobre la documentación ..... 3</b>		
1.1	Conservación de la documentación .....3		
1.2	Símbolos utilizados.....3		
1.3	Validez de las instrucciones.....3		
1.4	Distintivo CE .....3		
1.5	Placa de características .....3		
<b>2</b>	<b>Descripción del aparato ..... 3</b>		
2.1	Montaje.....3		
2.2	Utilización adecuada .....4		
2.3	Funcionamiento.....4		
2.4	Conexión eléctrica .....5		
<b>3</b>	<b>Indicaciones de seguridad y normativas .... 5</b>		
3.1	Indicaciones generales de seguridad.....5		
3.2	Indicaciones de seguridad durante el funcionamiento.....5		
<b>4</b>	<b>Uso.....6</b>		
4.1	Puesta en marcha .....6		
4.2	Ajuste de la temperatura del agua del acumulador .....6		
4.3	Funcionamiento.....7		
4.3.1	Conexión.....7		
4.3.2	Desconexión .....7		
4.3.3	Manipulación adecuada del agua.....7		
4.3.4	Las bombas de recirculación solo deben funcionar en caso necesario .....7		
4.4	Conservación, inspección, eliminación de anomalías .....7		
4.4.1	Conservación.....7		
4.4.2	Inspección .....7		
4.4.3	Eliminación de anomalías.....7		
4.4.4	Mantenimiento y servicio de atención al cliente .....7		
<b>5</b>	<b>Garantía y servicio de atención al cliente...8</b>		
5.1	Garantía del Fabricante.....8		
5.2	S.A.T. oficial.....8		
<b>6</b>	<b>Reciclaje y eliminación de residuos ..... 9</b>		
6.1	Aparato.....9		
6.2	Embalaje .....9		
<b>7</b>	<b>Instalación ..... 9</b>		
7.1	Volumen de suministro.....9		
7.2	Requisitos del lugar de instalación.....9		
7.3	Colocación del aparato ..... 10		
7.4	Medidas del aparato y de las conexiones, pesos .....11		
7.5	Instalación del agua.....12		
7.5.1	Conexión de agua fría.....12		
7.5.2	Conexión de agua caliente.....12		
7.6	Sistema estanco (instalación resistente a la presión).....12		
7.6.1	Tubería de circulación del agua caliente .....13		
		7.7	Sistema abierto (instalación sin presión) .....13
		<b>8</b>	<b>Instalación eléctrica..... 14</b>
		8.1	Retirar la cubierta..... 14
		8.2	Conectar el cable de conexión a red..... 14
		8.2.1	Conexión a la red eloSTOR..... 15
		<b>9</b>	<b>Puesta en marcha.....15</b>
		9.1	Puesta en marcha de la instalación ..... 15
		9.2	Comprobar el aparato..... 15
		9.3	Instruir al usuario..... 15
		<b>10</b>	<b>Inspección y mantenimiento .....16</b>
		10.1	Intervalos ..... 16
		10.2	Comprobación de funcionamiento ..... 16
		10.3	Mantener el ánodo de protección..... 16
		10.4	Limpiar el depósito interior ..... 16
		10.5	Nueva conexión del limitador de temperatura de protección (STB)..... 16
		10.6	Nueva puesta en marcha .....17
		10.7	Piezas de repuesto .....17
		<b>11</b>	<b>Datos técnicos ..... 18</b>

### 1 Observaciones sobre la documentación

El acumulador eléctrico de agua caliente eloSTOR debe instalarse por un técnico autorizado, que será responsable de que se respeten y tengan en cuenta las disposiciones, regulaciones y directrices vigentes.

Las siguientes indicaciones son una guía a través de toda la documentación.

#### 1.1 Conservación de la documentación

Conserve estas instrucciones de uso e instalación, así como el resto de la documentación vigente, de modo que estén disponibles siempre que sea necesario. En caso de cesión o venta del aparato, entregue la documentación al futuro propietario.

#### 1.2 Símbolos utilizados

¡Cuando utilice el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que contienen estas instrucciones!



**¡Peligro!**  
**¡Peligro inminente para la vida y la integridad física!**



**¡Peligro!**  
**¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**



**¡Peligro!**  
**¡Peligro de escaldadura y de quemaduras!**



**¡Atención!**  
**¡Posible situación de riesgo para el producto y el medio ambiente!**



**Observación**  
**Información e indicaciones útiles.**

- Símbolo que indica una actividad que debe realizarse

#### 1.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones sólo tienen validez para los aparatos con las siguientes referencias de artículo:

Aparato	Referencia del artículo
VEH 50 CL-ES	0010007257
VEH 80 CL-ES	0010007258
VEH 100 CL-ES	0010007259
VEH 120 CL-ES	0010007260

Tabla 1.1 Vista de tipos

La referencia del aparato se encuentra en la placa de características.

#### 1.4 Distintivo CE

Con el distintivo CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las correspondientes directivas según el esquema general de tipos (tab. 1.1):

- Directiva sobre la compatibilidad electromagnética (Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo)
- Directiva sobre bajo voltaje (Directiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo)
- IEC 60335-1:2006
- IEC 60335-2-21:2004

#### 1.5 Placa de características

La placa de características del calentador eloSTOR de Vaillant se encuentra montada de fábrica en la parte inferior del aparato.

## 2 Descripción del aparato

#### 2.1 Montaje

El aparato eloSTOR de Vaillant es un acumulador eléctrico de agua caliente para el suministro central de agua caliente con las siguientes características:

- Depósito esmaltado con ánodo de protección
- Regulación lista para conectar
- Protección contra salpicaduras IP 24
- Circuito de calefacción con rendimiento fijo de calentamiento de 2 kW.

## 2 Descripción del aparato

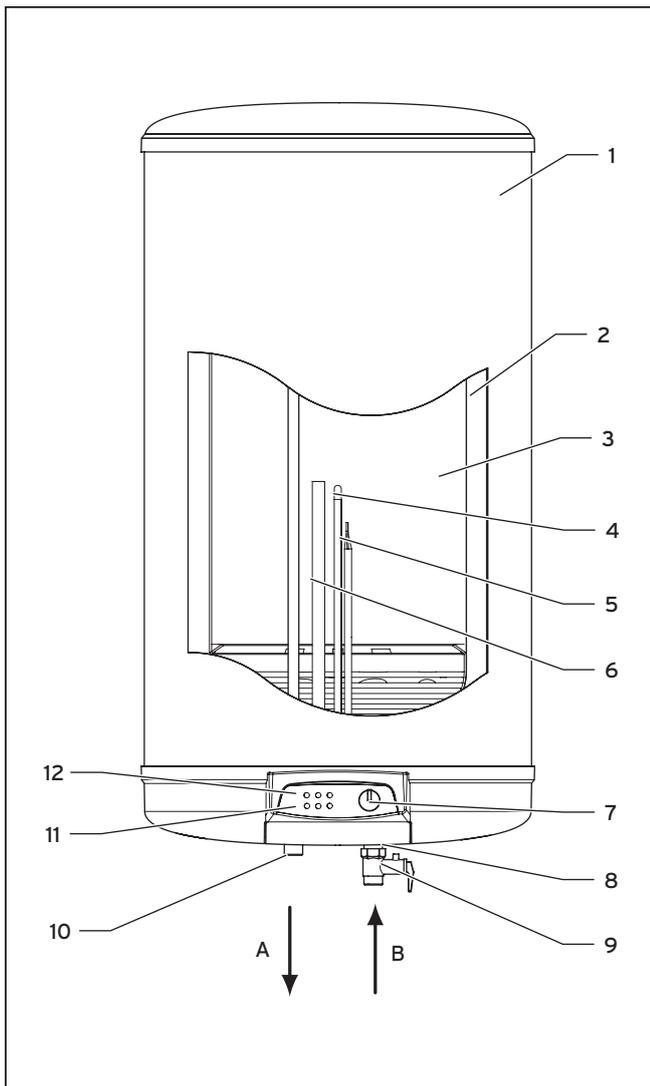


Fig. 2.1 Estructura

### Leyenda

- 1 Revestimiento
- 2 Aislamiento térmico (monobloque de poliuretano)
- 3 Depósito interior
- 4 Resistencia blindada
- 5 Casquillo del sensor de temperatura
- 6 Ánodo de protección de magnesio
- 7 Selector de temperatura
- 8 Conducto de agua fría (admisión)
- 9 Válvula de seguridad
- 10 Conducto de agua caliente (desagüe)
- 11 LED de señal
- 12 LED de temperatura

- A Agua caliente  
B Agua fría

### 2.2 Utilización adecuada

El acumulador eléctrico eloSTOR de Vaillant está construido según el estado de la técnica y de las reglas de la técnica de seguridad reconocidas. Sin embargo, una utilización inadecuada puede poner en peligro la integridad física y la vida del usuario o de terceros, así como producir daños en el aparato y otros daños materiales.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o carentes de experiencia o conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya en su uso. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con este aparato.

El acumulador eloSTOR de Vaillant es de uso universal gracias a su sistema estanco (resistente a la presión). Permite tanto la instalación resistente a la presión como la instalación sin presión.

En caso de conexión a un sistema de agua caliente estanco (resistente a la presión), es posible suministrar a varias tomas de agua, p. ej. el suministro central de una vivienda.

Con un cuadro de baja presión también se puede utilizar en un sistema abierto (sin presión) para una toma de agua.

Cualquier otro uso se considera no adecuado. El fabricante/distribuidor no se responsabiliza de los daños causados por usos inadecuados. El propietario asumirá todo el riesgo.

Para una utilización adecuada, deberá tener en cuenta las instrucciones de uso e instalación y deberá respetar las indicaciones de inspección y mantenimiento.



### ¡Atención!

**Utilice los aparatos sólo para el calentamiento de agua potable. Si el agua no se corresponde con estas especificaciones, pueden producirse daños en el aparato debido a la corrosión.**

### ¡Atención!

**Se prohíbe cualquier otro uso.**

### 2.3 Funcionamiento

El acumulador eloSTOR de Vaillant se encuentra en el sistema estanco continuamente bajo presión de tubería: el contenido de agua en las llaves de paso estancas de agua caliente no depende de la atmósfera. Al abrir una llave de paso de agua caliente entra agua fría a través del conducto de agua fría (8, fig. 2.1) y presiona el agua caliente del depósito interior (3) a través del conducto de agua caliente (10).

El calentamiento del contenido del acumulador se efectúa a través de la resistencia blindada (4), según el principio del calentador de inmersión.

En el selector de temperatura se puede ajustar una temperatura de agua de 30 - 70 °C. La temperatura ajustada en el selector de temperatura se compara con la temperatura real del regulador de temperatura;

el regulador de temperatura conmuta correspondientemente el circuito de corriente de encendido a apagado. Un limitador de temperatura de protección protege el acumulador de agua caliente contra un sobrecalentamiento. Al exceder los 85 °C, interrumpe el circuito de corriente.

La válvula de seguridad (9) se monta delante del acumulador de agua caliente en el conducto de agua fría. El bloqueo del reflujo integrado evita durante el calentamiento del acumulador el retorno del agua calentada hacia la tubería doméstica. La sobrepresión generada en el acumulador debido al calentamiento se elimina abriendo la válvula de seguridad.

### 2.4 Conexión eléctrica

El eloSTOR de Vaillant es adecuado para la conexión de un circuito a una tensión alterna de 50 Hz y 230 V. Dispone de una potencia de conexión a la red de 2 kW.

## 3 Indicaciones de seguridad y normativas

### 3.1 Indicaciones generales de seguridad

En caso de daños en el aparato, póngase inmediatamente en contacto con el proveedor antes de efectuar la conexión.

La instalación del equipo debe ser llevada a cabo exclusivamente por un técnico autorizado. Este asumirá la responsabilidad de una instalación y una puesta en marcha correctas.



**¡Peligro!**  
**¡Peligro de muerte por electrocución!**  
**¡Las modificaciones en los conductos eléctricos solo las debe efectuar un S.A.T. oficial!**



**¡Peligro!**  
**¡Peligro de escaldadura a causa del agua caliente!**  
**La temperatura de salida en las tomas de agua caliente puede llegar hasta los 70 °C.**



**¡Atención!**  
**¡Peligro de daños!**  
**Para asegurar la durabilidad de todas las funciones del aparato de Vaillant, y para no modificar la serie, sólo pueden utilizarse piezas originales de repuesto Vaillant en los trabajos de mantenimiento y reparación.**

**¡Atención!**  
**¡Peligro de daños!**  
**¡Las modificaciones en el tubo de desagüe y en la válvula de seguridad del agua del acumulador solo las debe efectuar un S.A.T. oficial!**



**¡Atención!**  
**¡Peligro de daños por agua!**  
**¡Las modificaciones en los conductos de agua solo las debe efectuar un S.A.T. oficial!**

### 3.2 Indicaciones de seguridad durante el funcionamiento



**¡Atención!**  
**¡Peligro de daños por agua!**  
**En caso de fugas en el área del conducto de agua caliente entre el acumulador y las tomas de agua, cierre la válvula de cierre de agua fría y deje que el S.A.T. oficial repare las fugas.**

**¡Atención!**  
**¡Peligro de daños!**  
**Antes de la puesta en marcha, así como después de cada vaciado, debe llenar el acumulador solo antes de conectar el fusible para la red.**

**¡Atención!**  
**¡Peligro de daños por heladas!**  
**Si deja el acumulador en un espacio no calentado y fuera de funcionamiento durante un periodo de tiempo prolongado (p. ej. durante las vacaciones de invierno), deberá vaciar completamente el acumulador.**



**Observación**  
**Durante el calentamiento sale agua por el tubo de desagüe debido al cambio de volumen. ¡No cierre por este motivo la válvula de seguridad o el tubo de desagüe!**

### Inspección/mantenimiento

Un buen funcionamiento, fiabilidad y una larga vida útil requieren una inspección y un mantenimiento regulares del acumulador por parte de un especialista. Encargue esta tarea a un S.A.T. oficial. Le recomendamos firmar un contrato de inspección/mantenimiento con su servicio de asistencia técnica oficial.

## 4 Uso

### 4.1 Puesta en marcha

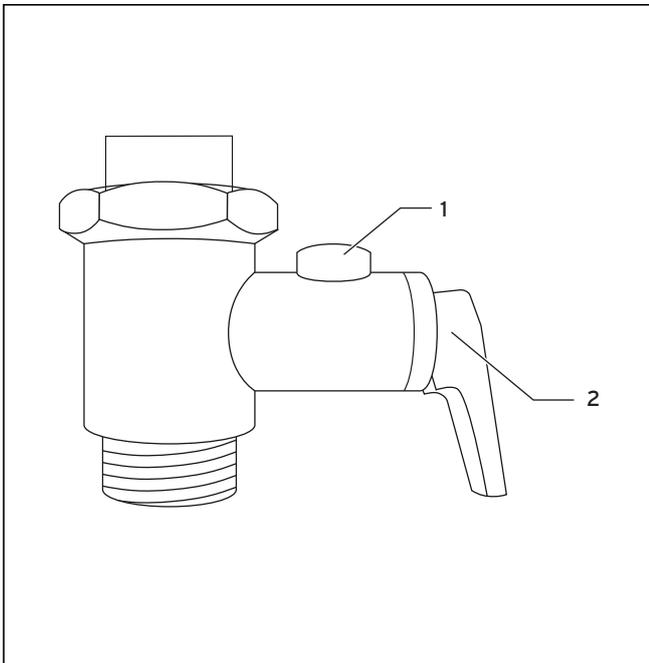


Fig. 4.1 Grupos de seguridad

**Leyenda**

- 1 Tubo de desagüe
- 2 Llave de paso de agua fría

- Antes de la primera puesta en marcha de su acumulador eléctrico de agua caliente, abra la llave de paso de agua fría (2) situada delante del acumulador de agua caliente. No se puede utilizar como llave de corte.
- Abra una toma de agua caliente conectada al eloSTOR hasta que salga agua.
- Mantenga el tubo de desagüe (1) siempre abierto.

Cuando sale agua por la toma de agua caliente, queda garantizado que el eloSTOR se encuentra lleno. En la instalación estanca (resistente a la presión) debe salir agua del tubo de desagüe (1) durante el calentamiento del eloSTOR.

**¡Atención!**  
**Compruebe de tanto en tanto la disponibilidad de servicio de la válvula de seguridad.**

### 4.2 Ajuste de la temperatura del agua del acumulador

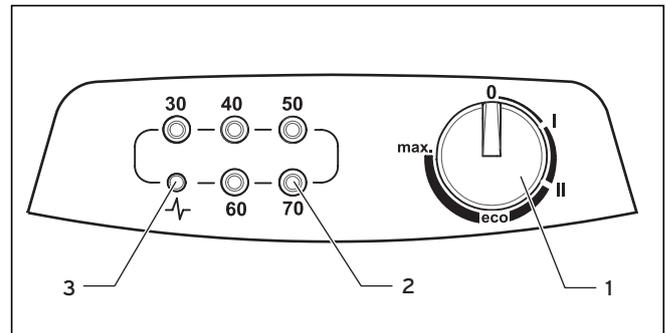


Fig. 4.2 Panel de mando

**Leyenda**

- 1 Selector de temperatura
- 2 LEDs de temperatura
- 3 LED de señal

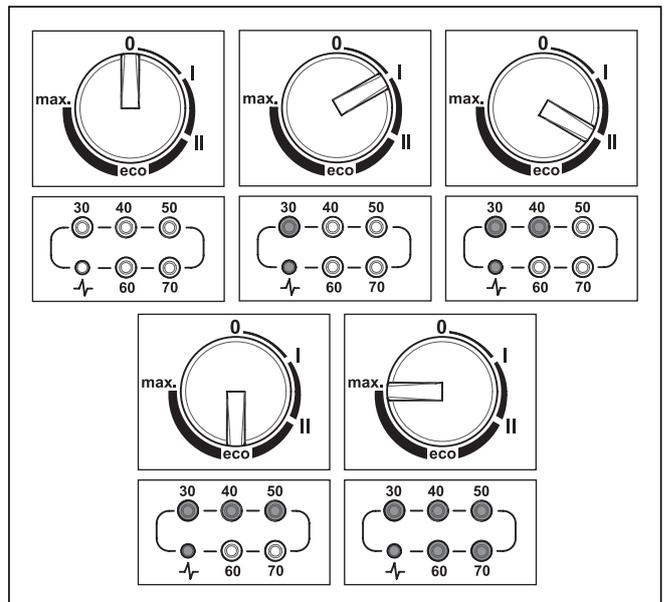


Fig. 4.3 Posiciones del selector de temperatura

Posición del selector de temperatura	Temperatura, aprox.	Finalidad de uso
0	10 °C	Protección contra heladas
I	30 °C	-
II	40 °C	-
Eco	50 °C	Ajuste recomendado
máx.	70 °C	De forma temporal en caso de una gran demanda especial de agua caliente

Tabla 4.1 Posiciones del selector de temperatura

**¡Atención!****¡Daños por heladas!**

**En la posición del selector de temperatura 0 se protege el acumulador de agua caliente eléctrico contra heladas, pero no el conducto de agua conectado ni el grupo de seguridad.**

**Observación****¡Consejo de ahorro energético!**

**Vaillant recomienda para una demanda de agua caliente habitual la posición eco (aprox. 50 °C). El eloSTOR de Vaillant trabaja de forma especialmente económica en el sentido de la ley sobre ahorro energético EnEG; la formación de cal se mantiene baja.**

**4.3 Funcionamiento****4.3.1 Conexión**

El acumulador se conecta automáticamente cuando no se alcanza la temperatura del agua ajustada en el selector de temperatura (1, fig. 4.2).

El LED de señal (3, fig. 4.2) se ilumina de color rojo e indica el calentamiento. Simultáneamente se ilumina el correspondiente LED de temperatura (2, fig. 4.2).

**4.3.2 Desconexión**

El rendimiento de calentamiento se desconecta automáticamente cuando se alcanza la temperatura del agua caliente ajustada en el selector de temperatura (1, fig. 4.2). Se apaga el LED de señal (3, fig. 4.2).

Tras descender la temperatura en el acumulador, p. ej. por una toma de agua caliente, el eloSTOR se conecta de nuevo automáticamente.

**4.3.3 Manipulación adecuada del agua**

Una manipulación adecuada del agua puede reducir considerablemente los gastos. Por ejemplo, ducharse en vez de bañarse: mientras que para llenar una bañera se necesitan aprox. 150 litros de agua, una ducha equipada con griferías modernas con ahorro de agua, necesitará un tercio de esta cantidad.

Además: un grifo que gotea, gasta hasta 2000 litros de agua, una instalación de descarga del inodoro no estanca, gasta hasta 4000 litros de agua al año. En cambio, una junta nueva sólo cuesta unos céntimos.

**4.3.4 Las bombas de recirculación solo deben funcionar en caso necesario**

Las bombas de recirculación aumentan sin duda alguna el confort del calentamiento de agua. Pero también consumen corriente.

El agua caliente, que circula sin ser utilizada, se enfría en su circulación por las tuberías y debe ser recalentada de nuevo.

Por este motivo se deberían utilizar las bombas de recirculación solo en los momentos en los que realmente se necesita en general agua caliente en la vivienda.

La mayoría de las bombas de recirculación están equipadas o se pueden reequipar con temporizadores para poder ajustar programas temporales. A menudo los reguladores controlados por sonda exterior ofrecen mediante funciones adicionales la posibilidad de controlar temporalmente las bombas de recirculación. El servicio de asistencia técnica oficial le proporcionará más información al respecto. Otra posibilidad es conectar la circulación, solamente cuando exista una demanda concreta y durante un determinado periodo de tiempo, a través de un pulsador o un interruptor situado cerca de una toma de agua de uso frecuente.

**4.4 Conservación, inspección, eliminación de anomalías****4.4.1 Conservación**

El acumulador eléctrico de agua caliente eloSTOR de Vaillant apenas necesita medidas de conservación. Es suficiente con limpiar de vez en cuando el revestimiento exterior con un paño húmedo, eventualmente con agua jabonosa. No utilizar detergentes con disolventes o agresivos. Se podría dañar la superficie del acumulador.

**4.4.2 Inspección**

En función de la calidad del agua, la temperatura de agua seleccionada y la demanda de agua caliente se precipita la cal. Por este motivo haga que un S.A.T. oficial compruebe máximo cada dieciocho meses el ánodo de protección, los componentes electrónicos y los componentes situados en el agua. En caso de agua con un elevado contenido en cal es posible que el S.A.T. deba eliminar la cal con más frecuencia.

**¡Atención!**

**En sistemas estancos (instalación resistente a la presión) debe accionarse la válvula de seguridad periódicamente para prevenir la fijación de depósitos de cal.**

**4.4.3 Eliminación de anomalías**

En caso de anomalías debe soltar los fusibles para red. Recorra a la ayuda de un S.A.T. oficial; porque solo una manipulación adecuada del acumulador protegerá al usuario de daños. En ningún caso manipule el interior del acumulador.

El S.A.T. oficial debe desmontar y eliminar adecuadamente los aparatos usados.

**4.4.4 Mantenimiento y servicio de atención al cliente**

El requisito imprescindible para una disponibilidad y seguridad duraderas para el servicio, fiabilidad y una prolongada vida útil de su eloSTOR de Vaillant es una inspección/un mantenimiento anual del aparato realizado por un técnico especializado.

**¡Peligro!**

**No intente jamás efectuar usted mismo trabajos de mantenimiento o reparaciones en su acumulador. Encárgueselo a un servicio de asistencia técnica oficial. Se recomienda firmar un contrato de mantenimiento. La omisión de mantenimiento puede influir en la seguridad del calderador y puede causar daños personales y materiales.**

## 5 Garantía y servicio de atención al cliente

### 5.1 Garantía del Fabricante

- De acuerdo con la garantía legal establecida en el R.D. Leg. 1/2007, de 16 de noviembre, Vaillant responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en un plazo de dos años desde la entrega de los equipos, en los términos que se describen a continuación.
- Vaillant responderá de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si las faltas de conformidad se manifiestan transcurridos seis meses desde la entrega y hasta el vencimiento del plazo de dos años, deberá el usuario probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó.
- La garantía sobre las piezas de repuesto, como garantía comercial voluntaria de Vaillant, tendrá una duración de dos años desde la entrega del aparato.
- La garantía particular sobre el calderín del termo eléctrico, contra todo defecto de corrosión, como garantía comercial voluntaria de Vaillant, tendrá una duración de cinco años desde la entrega del aparato. Esta garantía queda condicionada, expresamente, a que el ánodo anticorrosivo de magnesio se sustituya por el usuario cada dieciocho meses, como máximo, y a que no haya perdido efectividad antes de ser sustituido. Si el uso del aparato es intensivo o el agua que utilice es de especial dureza o calidad (presencia de cal) dicho plazo máximo de sustitución deberá ser reducido.

### Condiciones de garantía

Ambas garantías, legal y comercial, sólo serán válidas dentro del territorio español y sujetas a las siguientes condiciones:

- El equipo en garantía deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España.
- Su instalación deberá realizarse de acuerdo a las instrucciones del fabricante y en cumplimiento de toda la normativa técnica y de seguridad aplicable, europea, nacional y autonómica.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales de Vaillant.

- El usuario deberá informar a Vaillant de la eventual falta de conformidad del equipo en un plazo inferior a dos meses desde que lo conoció.

Las garantías legal y comercial, quedarán anuladas y sin efecto, si se diera alguno de estos supuestos:

- El equipo ha sido manipulado por personal ajeno a nuestro Servicio Técnico Oficial.
- El equipo ha sido utilizado para fines diferentes a los descritos en las normas de la utilización y empleo o en modo diferente al recomendado en las citadas normas.
- No se han cumplido las instrucciones de uso y mantenimiento.
- Manipulación de los equipos por personas no autorizadas.
- Congelación.
- No se presente el certificado de garantía.
- El aparato ha recibido sobrecarga de cualquier índole: eléctrica, de presión de agua, etc.
- Averías producidas por caso fortuito o fuerza mayor: fenómenos atmosféricos, geológicos, etc.
- Por su propia seguridad exija la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Técnico Oficial al personarse a su domicilio.
- Si desea contactar con el Servicio Técnico Oficial puede llamarnos al 902 43 42 44 y asegurarse el mejor funcionamiento de su aparato.



### Observación

**Para dar de alta su Garantía Vaillant sólo tiene que rellenar la solicitud adjunta y depositarla en un buzón antes de 30 días. O puede solicitar su Garantía a través de Internet, rellenando el formulario de solicitud de Garantía que encontrará en nuestra web [www.vaillant.es](http://www.vaillant.es)**

### Observación

**Si desea realizar cualquier consulta, llámenos al teléfono de Atención al Cliente de Vaillant: 902 11 68 19**

### 5.2 S.A.T. oficial

Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Vaillant son mucho más:

- Perfectos conocedores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.
- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su aparato y alargar la vida del mismo, para que usted cuente siempre

con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su aparato funciona correctamente.

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Oficial al personarse en su domicilio.

Localice su Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 43 42 44 o en nuestra web [www.vaillant.es](http://www.vaillant.es)

## 6 Reciclaje y eliminación de residuos

### 6.1 Aparato



Si el aparato de Vaillant está marcado con este símbolo (placa de características), no puede eliminarse con la basura doméstica cuando termine su vida útil.

Elimine el aparato y los accesorios según establezcan las leyes locales vigentes. Debido a que a este aparato no le afecta la ley sobre utilización, retirada y eliminación no contaminante de aparatos eléctricos y electrónicos, no se considera la retirada gratuita por parte de los servicios de recogida municipales.

### 6.2 Embalaje

La eliminación del embalaje de transporte la llevará a cabo el instalador especializado que haya realizado la instalación.

## 7 Instalación



### ¡Atención!

**¡La instalación del equipo debe ser llevada a cabo exclusivamente por un S.A.T. oficial!**

### 7.1 Volumen de suministro

Compruebe que el volumen de suministro se encuentra intacto y que no falta ninguna pieza.

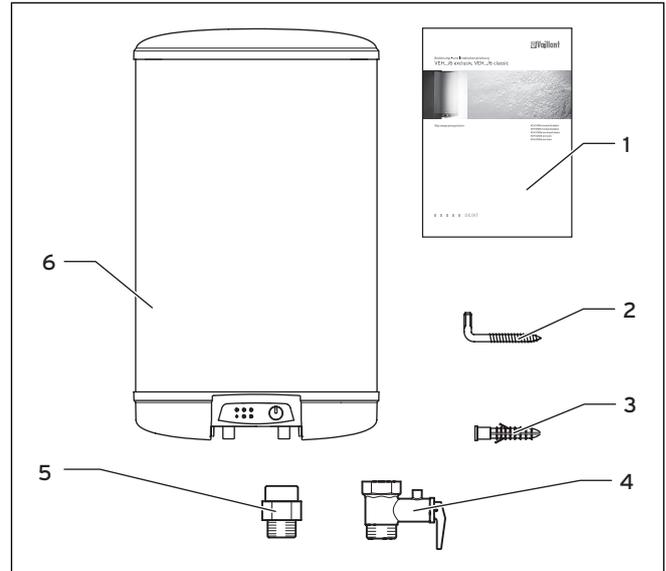


Fig. 7.1 Volumen de suministro

Posición	Cantidad	Nombre
1	1	Instrucciones de uso y de instalación
2	2	Gancho para pared
3	2	Tacos
4	1	Válvula de seguridad
5	2	Manguitos electrolíticos
6	1	eloSTOR

Tabla 7.1 Volumen de suministro

### 7.2 Requisitos del lugar de instalación

El eloSTOR de Vaillant solo puede instalarse en un recinto protegido contra las heladas.

El lugar de montaje puede seleccionarse independientemente del lugar de las tomas de agua a suministrar. Sin embargo debería encontrarse lo más cerca posible de la toma de agua más utilizada para evitar pérdidas de calor.



### ¡Atención!

**Al elegir la pared para colgar el acumulador, tenga en cuenta el peso del acumulador lleno (ver tab. 7.2).**

La pared de instalación debería encontrarse aplomada.

## 7 Instalación

### 7.3 Colocación del aparato

- Antes del montaje compruebe si el eloSTOR de Vaillant presenta daños ocasionados durante el transporte. En caso de daños en el aparato, informe inmediatamente (antes del montaje) al proveedor.
- Monte el acumulador de tal forma que se puedan efectuar trabajos de mantenimiento, es decir deje sobre todo por debajo del acumulador suficiente espacio.
- Monte el eloSTOR de Vaillant siempre en vertical.



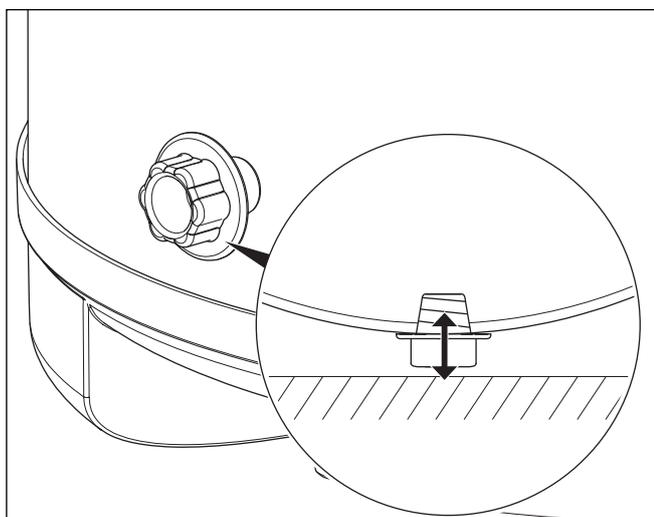
#### **¡Atención!**

**Los elementos de sujeción (tornillos, tacos, etc.) para colgar el acumulador deben determinarse teniendo en cuenta el peso del acumulador (lleno, ver tab. 7.2) y las características de la pared.**

En función de la calidad de la pared deben utilizarse tornillos de anclaje o tornillos pasantes con los tacos adecuados.

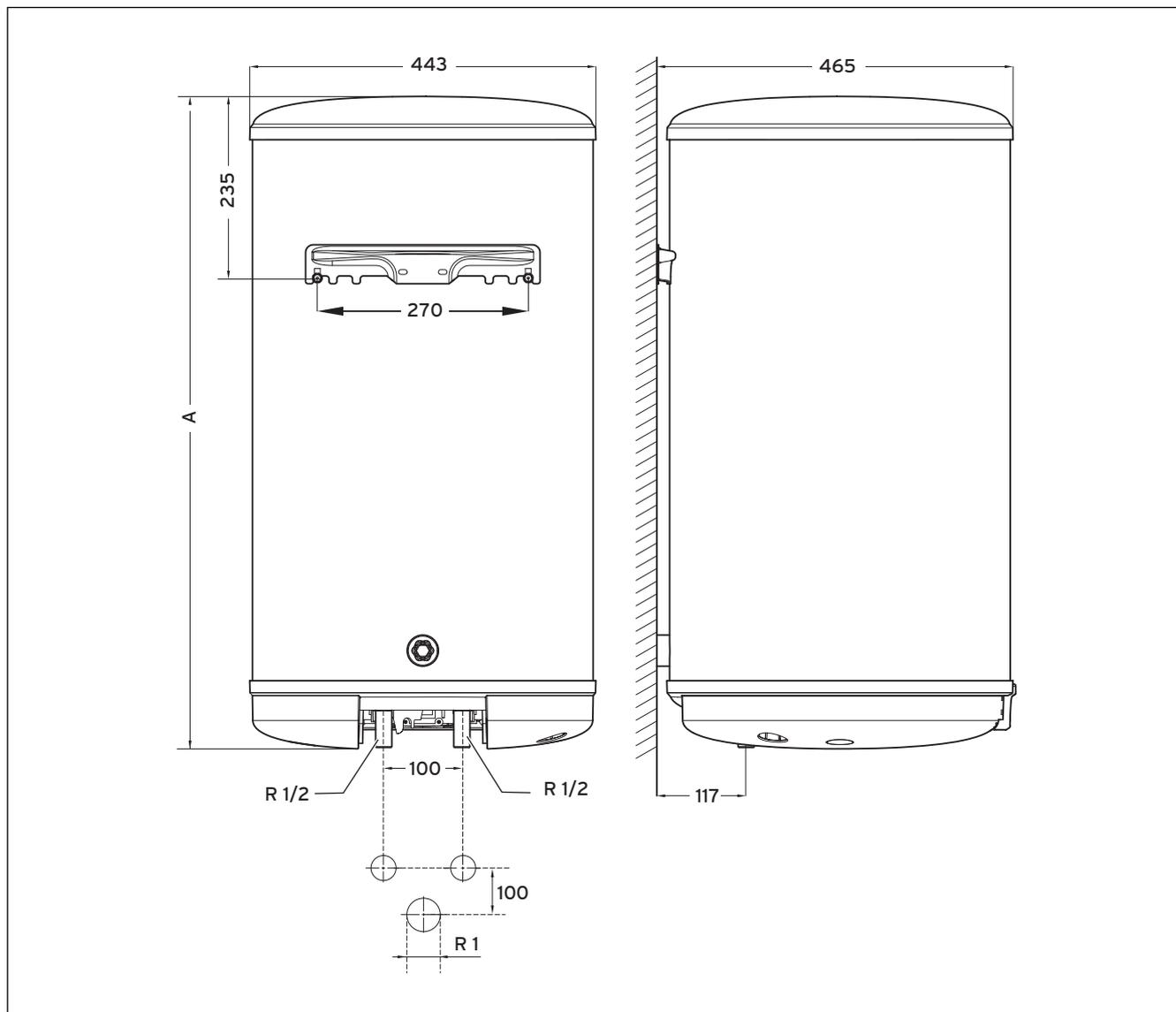
En paredes de construcción ligera se requiere una estructura portante especial. Para ello deben unirse los tornillos de sujeción de la parte trasera de la pared con perfiles planos de hierro.

Las posibles irregularidades de la pared (p. ej. nivel de las baldosas) se pueden igualar girando el soporte de la pared (ver figura 7.2).



**Fig. 7.2 Soporte de la pared**

**7.4 Medidas del aparato y de las conexiones, pesos**



**Fig. 7.3 Dimensiones del aparato**

Aparato	A [mm]	Contenido [l]	Peso [kg] (lleno/vacío)
VEH 50 CL	583	50	17 /67
VEH 80 CL	842	80	24 /104
VEH 100 CL	1015	100	29 /129
VEH 120 CL	1188	120	34 /154

**Tabla 7.2 Dimensiones y pesos**

## 7 Instalación

### 7.5 Instalación del agua

#### 7.5.1 Conexión de agua fría

La posición de las conexiones de agua se puede ver en las figuras 7.4 y 7.5.

Pueden utilizarse tuberías de cobre, acero o no metálicas. En las tuberías no metálicas para el agua caliente (conexión de agua caliente) es importante que el fabricante garantice que las tuberías son adecuadas para un uso normal con temperaturas del agua hasta los 85 °C. En caso de avería puede ascender hasta máx. 100 °C con 6 bar.

Para este uso son adecuadas las tuberías de polietileno reticulado, por ejemplo.

#### 7.5.2 Conexión de agua caliente

Las tuberías de cobre con aislamiento térmico son especialmente adecuadas para los conductos de agua caliente debido a su escasa pérdida de calor. El conducto de agua caliente debe conectarse a la conexión de agua caliente del acumulador eléctrico de agua caliente.

### 7.6 Sistema estanco (instalación resistente a la presión)

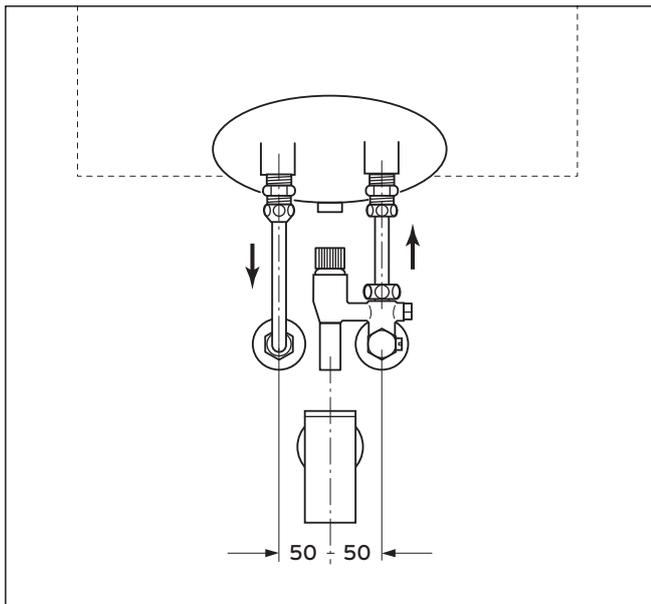


Fig. 7.4 Vista frontal en el sistema estanco (dimensiones en mm)

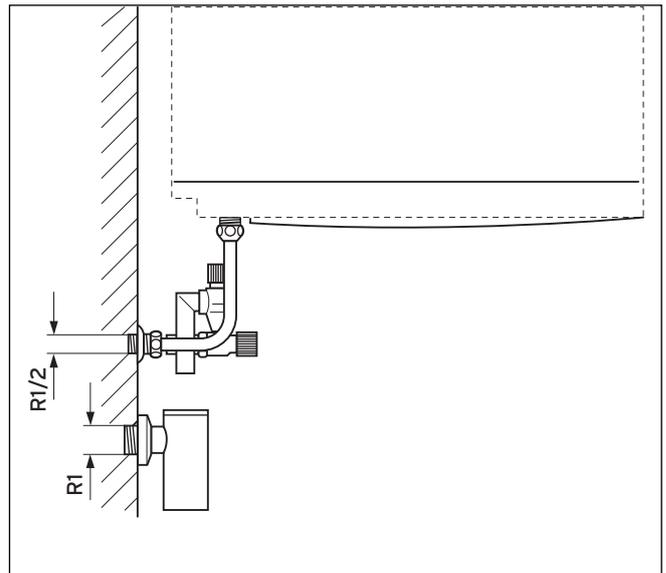


Fig. 7.5 Vista lateral en el sistema estanco

En la instalación resistente a la presión debe montarse en el conducto de agua fría una válvula de seguridad homologada, un bloqueo del reflujo y, en caso de una sobrepresión de conexión de agua de más de 6 bar, un descompresor.



#### ¡Atención!

El tubo de desagüe (1, fig. 4.1) de la válvula de seguridad debe instalarse del tamaño de la apertura de salida de la válvula de seguridad en un ambiente sin heladas. Debe montarse con inclinación, puede tener máximos dos codos y una longitud máxima de 2 m. Debe permanecer siempre abierta. Debe montarse de tal manera, que al desaguar, el agua caliente o el vapor no pongan en peligro a las personas.

#### ¡Atención!

La válvula de seguridad no puede ser bloqueable. Debe situarse en un lugar bien accesible para que pueda purgarse durante el funcionamiento.



## 8 Instalación eléctrica



**¡Peligro!**  
**¡Peligro de muerte por electrocución!**  
**¡Las modificaciones en los conductos eléctricos solo las debe efectuar un S.A.T. oficial!**

- Respete las normas de las empresas locales suministradoras de energía, así como las indicaciones en la placa de características situada en la parte inferior del acumulador.

Los acumuladores deben instalarse con una conexión fija a la red.

La conexión debe poderse desconectar mediante un dispositivo de separación para todos los polos en las instalaciones del usuario con una abertura de contacto de al menos 3 mm (p. ej., mediante fusibles).

### 8.1 Retirar la cubierta

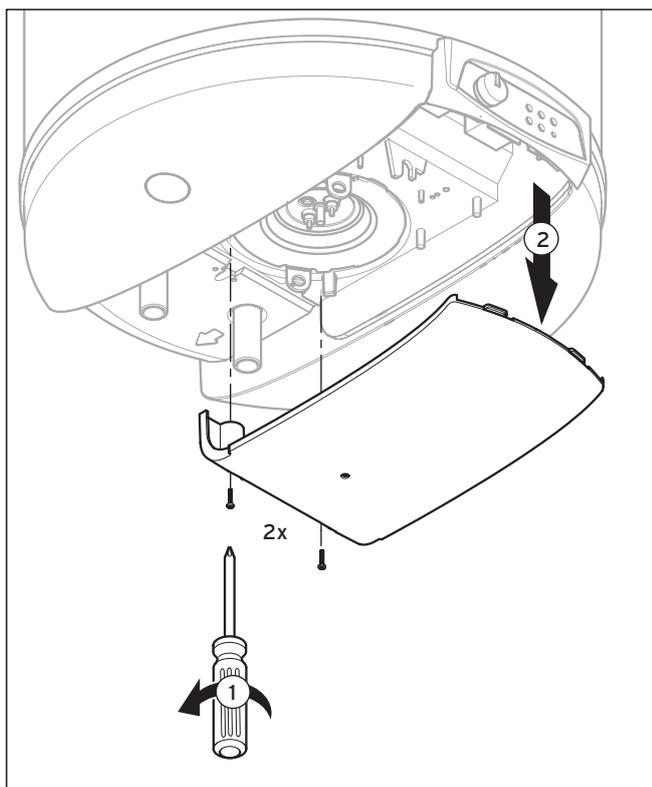


Fig. 8.1 Cubierta del cajetín de conexión

- Suelte los dos tornillos Phillips del eloSTOR colgado.
- Retire la cubierta tirando hacia abajo.

### 8.2 Conectar el cable de conexión a red



**¡Peligro!**  
**El cable hacia el acumulador eloSTOR debe estar sin tensión.**

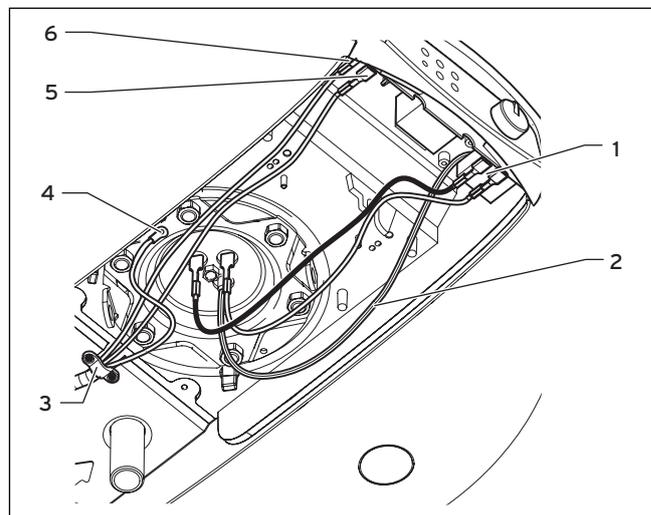


Fig. 8.2 Cajetín de conexión

#### Leyenda

- 1 Borne de conexión (L1, N)
- 2 Sensor de temperatura
- 3 Descarga de tracción del cable de conexión a red
- 4 Conexión a la red del conductor de protección (PE)
- 5 Conexión a la red de la fase (L)
- 6 Conexión a la red del conductor neutro (N)

- Introduzca el cable de conexión a red a través de la descarga de tracción (3) por debajo del cajetín de conexión. En caso necesario puede retirar la descarga de tracción hacia abajo, tras soltar los tornillos Philips.
- Conecte los conductores L y N según la denominación correspondiente en la platina a las conexiones a la red (5,6).
- Conecte el conductor PE a la conexión a la red del conductor de protección (4).
- Apriete el tornillo de la conexión a la red del conductor de protección (4).



**¡Peligro!**  
**El fusible para red solo puede conectarse de nuevo cuando la descarga de tracción y la cubierta del cajetín de conexión se encuentren de nuevo fijados y el acumulador eloSTOR se haya llenado con agua potable.**

### 8.2.1 Conexión a la red eloSTOR

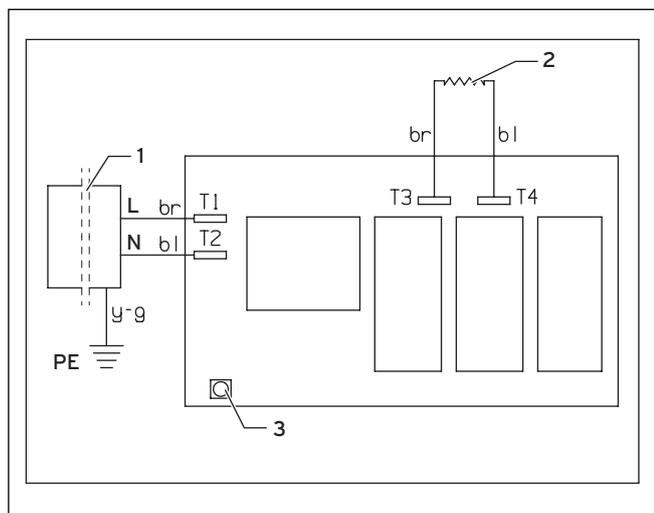


Fig. 8.3 Esquema de conexiones

#### Leyenda

- 1 Cable de conexión a red
- 2 Resistencia
- 3 Botón de rearme STB

- br marrón
- bl azul
- y-g amarillo-verde

## 9 Puesta en marcha

### 9.1 Puesta en marcha de la instalación

La primera puesta en marcha debe llevarse a cabo por un técnico cualificado y legalmente acreditado.

1. Abrir una toma de agua caliente.
2. Abrir completamente la llave de paso en la conexión de agua fría.

Cuando sale agua, queda garantizado que el acumulador de agua caliente se encuentra lleno.

3. Cerrar la toma de agua caliente.
4. Conectar el fusible.
5. Efectuar la puesta en marcha según se indica en el capítulo 3 "Uso".
6. Comprobar si el acumulador eloSTOR trabaja debidamente.

Comprobar especialmente el funcionamiento del regulador de temperatura. Para ello gire tras un breve tiempo de calentamiento el regulador de temperatura hasta la posición 0. Al hacerlo debe apagarse el LED de señal.

Si incluso tras un prolongado tiempo de calentamiento no se apaga el piloto de señal, ponga el acumulador fuera de servicio e informe al servicio de atención al cliente.

### 9.2 Comprobar el aparato

- Abra la toma de agua caliente más alejada del acumulador eloSTOR de Vaillant:  
Cuando sale agua, queda garantizado que el eloSTOR se encuentra lleno.
- Compruebe en el primer calentamiento que la válvula de seguridad trabaja debidamente. Al calentar el contenido del acumulador debe gotear visiblemente agua del tubo de desagüe (1, fig. 4.1).

### 9.3 Instruir al usuario

Se debe instruir al propietario del acumulador en el manejo y funcionamiento de su acumulador de agua caliente eléctrico eloSTOR.

- Entregue al propietario todas las instrucciones que le correspondan y la documentación del aparato para que las guarde.
- Revise con el propietario las instrucciones de uso y conteste a sus preguntas.
- Advierta al usuario especialmente sobre las instrucciones para la seguridad, las cuales deberá observar.
- Explique al usuario la necesidad de una inspección/mantenimiento periódico de la instalación (contrato de inspección/mantenimiento).
- Adviértale que las instrucciones deben guardarse cerca del aparato.

## 10 Inspección y mantenimiento

### 10.1 Intervalos

En función de la calidad del agua, la temperatura de agua seleccionada y la demanda de agua caliente se precipita la cal. Por este motivo haga que un S.A.T. oficial compruebe máximo cada 18 meses el ánodo de protección, los componentes electrónicos y los componentes situados en el agua. En caso de agua con un elevado contenido en cal es posible que el S.A.T. deba eliminar la cal con más frecuencia.

### 10.2 Comprobación de funcionamiento

El limitador de temperatura de protección se desconecta automáticamente al exceder la temperatura máxima permitida de 85 °C.

En este caso, no puede conectarse de nuevo el calentamiento en el selector de temperatura. Cuando esto suceda, deberá llamar al S.A.T. oficial, que abrirá el acumulador y conectará de nuevo el limitador de temperatura de protección tras eliminar la avería en el interior del acumulador.

Debe comprobarse el funcionamiento del grupo de seguridad en cada trabajo de mantenimiento.

**⚠ ¡Atención!**  
**¡Antes de comenzar los trabajos de mantenimiento, debe extraer el fusible para red para dejar el acumulador eloSTOR sin tensión y debe vaciar el acumulador!**

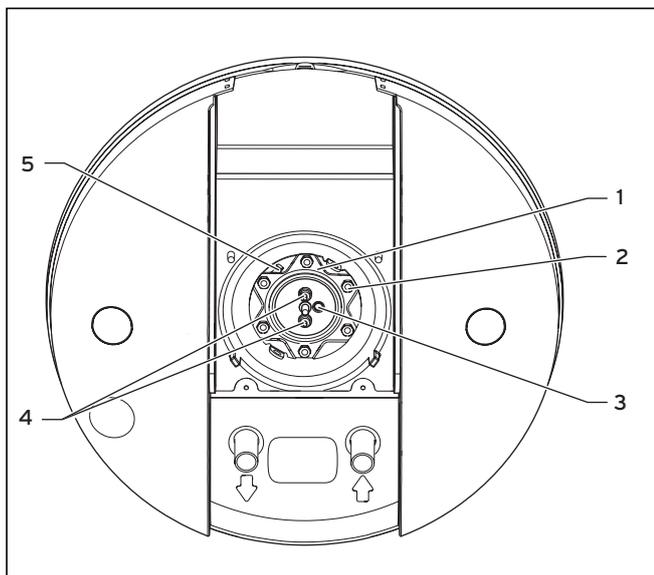


Fig. 10.1 Espacio de mandos

#### Leyenda

- 1 Brida calefactora
- 2 Tuercas de la brida calefactora
- 3 Casquillo del limitador de temperatura de protección y regulador de temperatura
- 4 Conexiones N, L del elemento de calentamiento
- 5 Conexión del conductor de protección PE

#### Abrir la cubierta del espacio de mandos:

- Suelte ambos tornillos Philips de la cubierta por debajo del acumulador.
- Retire la cubierta tirando hacia abajo.

#### Vacíe el depósito:

- Vacíe el eloSTOR a través de las válvulas instaladas por el propietario.

#### Extraer la brida calefactora:

- Suelte las conexiones eléctricas (4) de la brida calefactora (1).
- Extraiga el sensor de temperatura del casquillo (3).
- Suelte el conductor de protección de la conexión del conductor de protección PE (5).
- Suelte las tuercas (2) (entrecaras: 17 mm) de la brida calefactora (1) y extraiga la brida tirando hacia abajo.

Al montar la brida calefactora tenga en cuenta: la brida calefactora se encuentra separada mediante casquillos de aislamiento galvánicamente del depósito del acumulador. Estos se encuentran integrados en los orificios de la brida calefactora. El ánodo garantiza la protección contra la corrosión del depósito del acumulador.

### 10.3 Mantener el ánodo de protección

El ánodo de protección de magnesio tiene una vida útil de aproximadamente 18 meses con unas condiciones de servicio normales. Sin embargo debería extraerse y comprobarse su desgaste periódicamente en cada trabajo de mantenimiento. El diámetro debe ser de al menos 12 mm y la superficie suficientemente homogénea. Para proteger el depósito interior de la corrosión, deberá sustituirse, en caso necesario, por un ánodo de protección de recambio original de Vaillant.

### 10.4 Limpiar el depósito interior

Para una limpieza mecánica es necesario desenchufar el acumulador eloSTOR de la red eléctrica desconectando los fusibles eléctricos. En función de la composición del agua se pueden formar depósitos de cal en el serpentín, en el depósito del acumulador y en la tubería de salida del agua caliente. Recomendamos comprobar también si el depósito interior presenta depósitos de cal. Estos depósitos los puede eliminar el S.A.T. oficial con productos químicos (con descalcificadores) o mecánicamente (con un palo de madera).

### 10.5 Nueva conexión del limitador de temperatura de protección (STB)

El limitador de temperatura de protección solo puede conectarse de nuevo tras eliminar la causa del error que provocó la activación del limitador de temperatura de protección.

Para volver a conectarlo debe pulsarse el botón de rearme (3, fig. 8.3).

### 10.6 Nueva puesta en marcha

Ensamble de nuevo el eloSTOR, póngalo en marcha y compruebe el funcionamiento de los siguientes componentes:

- Regulador de temperatura (función de desconexión).
- Comprobar el funcionamiento del grupo de seguridad (en cada trabajo de mantenimiento).

### 10.7 Piezas de repuesto

¡Para asegurar la durabilidad de todas las funciones del aparato de Vaillant, y para no modificar la serie, sólo pueden utilizarse piezas originales de repuesto Vaillant en los trabajos de mantenimiento y reparación! En el catálogo vigente de repuestos figuran las piezas correspondientes. En el apartado 5.2 figuran los servicios técnicos de fábrica de Vaillant que le proporcionarán más información.

# 11 Datos técnicos

## 11 Datos técnicos

Datos técnicos	Unidad	VEH 50 CL-ES	VEH 80 CL-ES	VEH 100 CL-ES	VEH 120 CL-ES
N.º de artículo		0010007257	0010007258	0010007259	0010007260
Contenido nominal del acumulador	l	50	80	100	120
Para suministrar		una o más tomas de agua <sup>1)</sup>			
<b>Dimensiones</b>					
Altura	mm	583	842	1015	1188
Longitud	mm	443	443	443	443
Anchura	mm	462	462	462	462
Peso con agua <sup>2)</sup>	kg	67	104	129	154
<b>Conexión eléctrica <sup>3)</sup></b>					
Potencia	kW	2	2	2	2
Tensión de red	V	230	230	230	230
Frecuencia	Hz	50	50	50	50
Aislamiento térmico		Espuma PUR (sin CFC)			
Depósito interior		Acero, esmaltado			
Protección anticorrosión		Ánodo de protección de magnesio			
Temperatura, seleccionable	°C	30-70	30-70	30-70	30-70
Posición de ahorro energético en	°C	50-55	50-55	50-55	50-55
Protección contra heladas		disponible	disponible	disponible	disponible
Presión de prueba	bar	12	12	12	12
Sobrepresión de servicio, máx.	bar	6	6	6	6
Tiempos de calentamiento (dT = 45 °C)	H	1,18	1,87	2,50	2,93
Clase de protección		I			
Tipo de protección		IP 24			
<p>1) En el sistema estanco (resistente a la presión)</p> <p>2) Observe al efectuar al montaje que la pared disponga de la suficiente capacidad de carga.</p> <p>3) Las normas son diferentes en las zonas de suministro; la conexión solamente la debe efectuar el S.A.T. oficial.</p>					

**Tabla 11.1 Datos técnicos del acumulador eloSTOR**



Vaillant S. L.

Atención al cliente

C/La Granja, 26 ■ Pol. Industrial ■ Apartado 1.143 ■ 28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 902 11 68 19 ■ Fax 916 61 51 97 ■ [www.vaillant.es](http://www.vaillant.es)